

N. 7/CONV./2012



### Convenzione tra la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e l'Università degli Studi di Udine

relativa all'affidamento di un piano di ricerca, insegnamento e formazione inerente alla lingua e cultura friulane all'Università degli Studi di Udine, ai sensi dell'art. 7, c. 4 della L.R. 22 marzo 1996 n. 15, come sostituito dall'art. 6, c. 63 della L.R. 26 febbraio 2001 n. 4,

#### INTERVENGONO

la dott. Ketty Segatti, nata a Palmanova (UD) il 02 luglio 1970, domiciliata per la carica appresso indicata in Trieste, Via del Lavatoio n. 1, la quale dichiara di agire in nome e per conto della REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA, con sede legale in Trieste, Piazza dell'Unità d'Italia n. 1, codice fiscale 80014930327, di seguito denominata "Regione", nella sua qualità di Direttore del Servizio istruzione, università e ricerca, incarico conferito con DGR n. 2423 di data 20 novembre 2008 - autorizzato ai sensi della vigente normativa, in particolare l'art. 21 del D.P.R. 0277/2004 e successive modifiche, che definisce le competenze del Direttore di Servizio;

la prof. Cristiana Compagno, nata a Udine il 2 dicembre 1957, nella sua qualità di Rettore dell'Università degli Studi di Udine, con sede legale in Udine (UD) Via Palladio n. 8 - C.F. 80014550307, di seguito denominata "Università", autorizzata alla stipula del presente atto con Decreto Rettorale n. 363 del 02.08.2012 prot. 12385.

#### PREMESSO che

la L.R. 26 febbraio 2001 n. 4, art. 6, c. 63 autorizza l'Amministrazione regionale ad assegnare all'Università, sulla base di apposite convenzioni, speciali finanziamenti annui a sostegno dell'attività di ricerca, insegnamento e formazione in materia di lingua e cultura friulane;

la L.R. 29 dicembre 2011, n. 19 (bilancio di previsione per gli anni 2012 - 2014 e per l'anno 2012) prevede un finanziamento di Euro 80.000,00 (ottantamila/00) a favore dell'Università a sostegno dell'attività di ricerca, insegnamento e formazione in materia di lingua e cultura friulane;

l'Università, ai sensi dell'art. 1 del proprio Statuto, promuove lo sviluppo e il progresso della cultura e delle scienze attraverso la ricerca, l'insegnamento e la collaborazione scientifica e culturale con istituzioni italiane ed estere, contribuendo con ciò allo sviluppo civile, culturale, sociale ed economico del Friuli;

ai sensi dell'art. 51 del Regolamento d'Amministrazione l'Università, può stipulare convenzioni, contratti tipici ed atipici;

l'Università, con propria nota prot. 3503 del 28/02/2012 ha trasmesso una proposta di Piano di azioni di ricerca, insegnamento e formazione in materia di lingua e cultura friulane, di seguito "Piano", che costituisce parte integrante della presente convenzione (allegato A).

**Tutto ciò premesso le Parti, come sopra rappresentate,  
convengono e stipulano quanto segue:**

### **Articolo 1 – Finalità ed oggetto della convenzione**

La Regione affida all'Università, come sopra rappresentata, che accetta l'incarico, di svolgere le attività previste dal Piano alle condizioni e norme di seguito specificate.

### **Articolo 2 – Svolgimento e termini**

Il Piano è articolato nelle seguenti attività:

- 1) "Finanziamento delle attività didattiche" in capo alla Facoltà di Scienze della Formazione;
- 2) "Finanziamento delle attività di ricerca" in capo al Centro interdipartimentale di ricerca sulla cultura e la lingua del Friuli (CIRF).

La responsabilità scientifica e organizzativa dell'attuazione del Piano fa capo all'Università, che a tal fine provvede agli adempimenti tecnici e amministrativi necessari ad assicurarne lo svolgimento nel rispetto delle indicazioni della presente convenzione.

L'Università si impegna a realizzare tutte le iniziative previste dal Piano nel corso dell'anno accademico 2012/2013 e a produrre gli elaborati conclusivi entro il 31/07/2013. Inoltre, coerentemente con le finalità generali di promozione dello status e del corpus della lingua friulana, sarà cura dell'Università provvedere a che i testi dei siti web tematici legati ai progetti sopra elencati siano realizzati e resi disponibili anche in lingua friulana e l'uso della stessa sia garantito anche nelle pubblicazioni a stampa. L'Università assicurerà inoltre che, in sede di presentazione pubblica o di diffusione di informazioni relative allo svolgimento delle iniziative comprese nel piano, si dia adeguata segnalazione della partecipazione regionale al finanziamento.

### **Articolo 3 – Referenti**

Al fine di assicurare l'attuazione della presente convenzione, sono individuati i seguenti referenti:

- per la Regione: dott.ssa Ketty Segatti, direttore del servizio istruzione, università e ricerca;
- per l'Università: prof. Federico Vicario, delegato del rettore per la valorizzazione della lingua e cultura friulana.

L'eventuale sostituzione dei referenti è oggetto di preventiva comunicazione alle parti e non comporta la necessità di modificare la presente convenzione.

### **Articolo 4 – Finanziamento regionale**

Il finanziamento regionale per le iniziative progettuali come specificate nell'art. 2 è fissato in Euro 80.000,00 (ottantamila/00) comprensivi di ogni spesa e competenza, nonché degli altri oneri fiscali, ripartiti tra i progetti nel seguente modo:

- Euro 10.000,00 (diecimila/00) – "Finanziamento delle attività didattiche" in capo alla Facoltà di Scienze della Formazione";
- Euro 70.000,00 (settantantamila/00) – "Finanziamento delle attività di ricerca in capo al Centro interdipartimentale di ricerca sulla cultura e la lingua del Friuli (CIRF)".

### **Articolo 5 – Liquidazione e rendicontazione**

All'erogazione si procederà con un'anticipazione pari al 70% del finanziamento, disposta con provvedimento amministrativo di liquidazione emesso entro un mese dalla stipula della presente convenzione. Al saldo si provvederà successivamente alla verifica e all'approvazione del rendiconto presentato entro il 30/09/2013, comprendente una relazione illustrativa per ciascuna delle attività realizzate in cui si articola il piano, la dichiarazione sul cumulo contributi, un prospetto riepilogativo dei costi e la dichiarazione di cui all'articolo 42 della legge regionale 20 marzo 2000, n. 7.

### **Articolo 6 – Proroghe e modifiche**

Eventuali modifiche nella realizzazione delle attività programmate potranno essere preventivamente autorizzate dalla Regione, fermo restando il rispetto degli obiettivi, delle finalità del presente contributo, e l'importo massimo del finanziamento regionale di euro 80.000,00 (ottantamila/00).

E' facoltà della Regione concedere proroghe ai termini indicati all'art. 2 (termine di conclusione delle azioni) ed all'art. 5 (termine di rendicontazione), su motivata richiesta scritta dell'Università.

### **Articolo 7 – Utilizzo del materiale e dei risultati della ricerca**

Gli elaborati prodotti nell'ambito della ricerca e gli elaborati conclusivi della medesima possono essere utilizzati per finalità culturali e di studio, escludendo ogni fine di lucro.

### **Articolo 8 – Modalità di pagamento**

I pagamenti saranno effettuati mediante emissione di mandato a favore dell'Università degli Studi di Udine con accreditamento del conto n. 34619 della contabilità speciale aperta dall'Università degli Studi di Udine presso la sezione di Tesoreria provinciale dello Stato di Udine.

Le somme oggetto del presente atto sono fuori campo IVA in quanto aventi ad oggetto attività istituzionali.

### **Articolo 9 – Registrazione ed impegno**

La presente convenzione, stipulata in forma scritta privata, sarà registrata solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5, c. 2 del DPR 26 aprile 1986, n. 131. Diventa impegnativa per l'Università con la restituzione di un esemplare debitamente sottoscritto e per la Regione dalla data di registrazione del decreto di impegno.

### **Articolo 10 – Disposizioni applicabili**

Per quanto non specificatamente previsto nella presente convenzione saranno osservate, in quanto applicabili, le disposizioni vigenti per l'Amministrazione regionale.

### **Articolo 11 – Foro competente**

Per ogni controversia sarà competente il Foro di Udine.  
Letto e sottoscritto.

Trieste, li 28 AGO. 2012

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO ISTRUZIONE, UNIVERSITA' E  
RICERCA

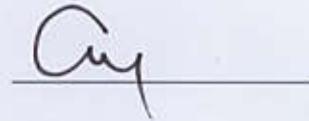
dott. Ketty Segatti

Handwritten signature of Ketty Segatti in black ink, written over a horizontal line.

Udine, li 06 SET. 2012

IL RETTORE DELL'UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI DI UDINE

prof. Cristiana Compagno

Handwritten signature of Cristiana Compagno in black ink, written over a horizontal line.